



Save the Children



## ENQUÊTE MONDIALE SUR LES VIOLENCES FAITES AUX ENFANTS - 2011



### *Guide de l'Animateur*

Remerciements :

Rédacteur principal : Elena Ahmed

Avec l'appui technique de : Ann-Kristin Vervik (Plan Norvège), Rosa Sekulovic (Plan), Mali Nilsson (Save the Children Suède), et le bureau du Représentant Spécial du Secrétaire Général de l'ONU sur la Violence contre les Enfants

Concepteur Graphique : Tina Rajan

## CONTEXTE

- Les présentes directives s'adressent aux animateurs qui consulteront les enfants âgés de 11 à 17 ans, dans le cadre de l'évaluation par l'ONU des progrès réalisés cinq ans après l'Etude de la violence contre les enfants (2006).
- Les questions destinées aux enfants sont une version adaptée de celles qui ont été proposées aux gouvernements sous forme de questionnaire. La date limite pour retourner à l'ONU les données recueillies est fixée au 31 Décembre 2011.
- Nous vous recommandons de lire le questionnaire pour adultes destiné aux gouvernements (22 pages) pour votre information, même si la version adaptée aux enfants contient les questions qui nous paraissent pertinentes pour eux.

## COMMENT CONDUIRE UNE SESSION

Les recommandations que nous fournissons ici sont données à titre indicatif ; ce ne sont pas des règles strictes. Sentez-vous libre de les adapter à votre guise, en fonction de l'âge, du contexte particulier de l'entretien, du vécu des enfants et de leur expérience en matière d'enquête. Il est recommandé de mettre l'accent sur les recommandations susceptibles qui s'appliquent le plus aux enfants (recommandations 4, 5, 6, 7, 8 et 10). Les autres recommandations (1, 2, 9, 11 et 12) peuvent être considérées comme facultatives. Les enfants ne sont pas tenus de répondre à toutes les questions fournies à la suite des recommandations. Les animateurs peuvent choisir les questions les plus pertinentes ou amener les enfants à choisir celles qui leur semblent appropriées.

Il est cependant recommandé d'organiser 1 ou 2 ateliers interactifs qui feront partie intégrante des activités en cours sur la violence contre les enfants. Il va de soi que vous devez prévoir des accessoires incontournables en matière d'animation avec les enfants les enfants, pour que tous les enfants se sentent à l'aise - friandises et récréations à volonté!

Vous voudrez, autant que possible, utiliser des exemples tirés de la vie quotidienne des enfants lorsque vous présenterez les informations contenues dans la version adaptée aux enfants. Cela permettra aux enfants de comprendre plus facilement. En outre, invitez les enfants à donner des exemples et à expliquer les mots difficiles en leurs propres termes, plutôt que leur donner des explications de votre propre cru.

## COMMENT ENTAMER UNE SESSION

Vous pouvez commencer la séance en demandant aux enfants s'ils savent ce qu'est la violence. Laissez leur le temps de discuter entre eux, et amenez-les à parler des différents types de violence.

Vous pouvez utiliser les explications ci-dessous, que les enfants comprennent plus facilement:

- **Violence physique** - Elle comprend tous les actes de violences (bastonnades et coups laissant des marques et blessures sur le corps). Habituellement, lorsque cela arrive aux enfants, ils sont le fait d'adultes qui veulent «leur apprendre à bien se conduire» ; en général, ceux-ci ne connaissent pas d'autres méthodes disciplinaires.
- **Violence émotionnelle** - Elle inclut les insultes, les injures, les menaces, le fait de rejeter un enfant ou de le laisser seul dans un endroit où il aura peur, pour le punir.
- **Négligence** - C'est quand les gens qui sont censés prendre soin de nous, comme les membres de famille ou des personnes qui s'occupent des enfants, ne leur donnent pas ce dont ils ont besoin pour être heureux et en bonne santé (nourriture, eau, médicaments en cas de maladie, l'attention, amour).
- **Violence sexuelle** - C'est quand les enfants sont forcés ou contraints d'avoir des rapports sexuels, ou sont touchés d'une manière qui les rend mal à l'aise.

- **Exploitation sexuelle et pornographie enfantine** - chaque fois qu'on force un enfant à avoir des relations sexuelles pour de l'argent, il s'agit d'un cas de violence. Faire, regarder ou garder des photos d'un enfant nu constituent également des formes de violence.
- **Mariage précoce** - C'est quand les enfants, généralement des filles, sont contraints de se marier à un jeune âge, souvent à des hommes plus âgés.
- **Coutumes et pratiques traditionnelles néfastes** - Parfois, les membres d'une communauté font des choses par obéissance à une coutume ancienne érigée en norme, même si en réalité les pratiques en question nuisent aux enfants. A titre d'exemple, les mutilations génitales sur des jeunes filles, les prétendus « enfants sorciers », ou le meurtre des enfants au nom de l'honneur de la famille - les « crimes d'honneur » - sont tous des pratiques traditionnelles néfastes et des formes de violence contre les enfants.
- **Brimades** - Coups, moqueries, menaces, ou insultes à l'encontre d'une personne. Habituellement pratiquées dans les écoles, la brimade peut cependant se manifester n'importe où.
- **Travail forcé ou esclavage** - C'est quand les enfants sont forcés de travailler pour rembourser de une dette contractée par leur famille, ou quand ils sont vendus comme esclaves pour travailler pour d'autres personnes, et souvent maltraités par leurs patrons.
- **Violence au foyer** - La violence au foyer se produit généralement entre les parents, mais elle peut aussi viser les enfants. Lorsque les enfants en sont témoins, ils peuvent être troublés, tristes, se sentir abandonnés ou effrayés, et devenir eux-mêmes violents envers d'autres enfants.

## QUESTIONS AUX ENFANTS

- A votre avis, quelle forme de violence affecte plus les enfants?
  - Certains enfants souffrent-ils plus de violence que d'autres?
- Vous pouvez ensuite parler aux enfants de leurs droits - et expliquer comment la Convention des Nations unies

### Les Droits de l'Enfant

Les droits des enfants sont stipulés la Convention des nations Unies relative aux droits de l'enfant, qui a été signée par presque tous les pays. Ce document explique ce que tous les enfants sont autorisés à faire et à avoir et ce que tous les adultes qui s'occupent d'eux doivent faire pour s'assurer qu'ils sont heureux, en bonne santé, et en sécurité. Une disposition fondamentale de la Convention a trait à la protection des enfants contre la violence.

Expliquez aux enfants le cadre dans lequel se situe la présente consultation - qu'il y eu une étude sur la violence contre les enfants en 2006 qui a conduit à la formulation de douze recommandations clés pour les gouvernements [Veuillez noter que, dans la version adaptée aux enfants, le mot « recommandations » est remplacé par « suggestions », vous pouvez donc décider d'utiliser vous aussi ce mot]. Incitez-les à participer et demandez-leur s'ils ont entendu parler de l'étude s'ils connaissent certaines des recommandations. Dites-leur que ce n'est pas grave s'ils ne les connaissent pas, et que c'est précisément de cela que vous allez parler.

Expliquez-leur que cinq ans se sont écoulés depuis que les recommandations ont été faites, et maintenant de l'ONU veut savoir ce que les gouvernements ont fait [vous voudrez peut-être expliquer ce qu'est l'ONU].

Expliquez que les gouvernements ont reçu un questionnaire à remplir. Demandez aux enfants s'ils savent ce qu'est une « enquête », et invitez ceux qui savent ce que c'est à l'expliquer aux autres. Expliquez-leur que le questionnaire envoyé aux gouvernements comporte des questions pour les gouvernements, qui permettront à l'ONU d'évaluer les progrès accomplis et les difficultés rencontrées dans le cadre de la lutte contre la violence contre les enfants.

Voici un exemple d'enquête, que vous pouvez utiliser pour aider des enfants de 11 et 12 ans)

### Enquête pour élèves- lycée de Karamoja

Comment te rends-tu habituellement à l'école? \_\_\_\_\_  
 Prends-tu un repas à l'école? \_\_\_\_\_  
 Aimes-tu aller à l'école? Oui / Non  
 Qu'est-ce que tu aimes le plus ? \_\_\_\_\_  
 Qu'est-ce que tu n'aimes pas à l'école? \_\_\_\_\_  
 As-tu des idées sur comment faire de ton école un endroit plus agréable? \_\_\_\_\_

Expliquez que l'ONU veut que les enfants et les jeunes expriment leurs opinions. Demandez-leur s'ils savent pourquoi. C'est une bonne occasion de faire comprendre aux enfants et aux jeunes que leurs opinions comptent vraiment, et pourquoi il est important qu'ils disent ce qu'ils pensent (ceci est particulièrement important pour les enfants qui n'ont pas l'habitude d'être consultés).

## PRÉSENTATION DE LA VERSION ADAPTÉE AUX ENFANTS

### Présentation de la version de l'enquête adaptée aux enfants

- Introduire la version adaptée aux enfants (longueur, contenu, etc.)
- Expliquez qu'ils n'auront pas à répondre tout seuls aux questions.
- Expliquez qu'il y a un espace où ils peuvent prendre des notes s'ils le souhaitent, mais qu'ils ne sont pas obligés de le faire.
- Expliquez qu'il y a une banque de mots à la fin où les mots difficiles sont expliqués, mais que vous êtes là pour les aider.
- Expliquez-leur que les qu'ils donneront seront mises ensemble avec celles d'autres enfants de leur pays et du monde entier.
- Expliquez que toutes ces réponses seront consignées dans un rapport conjoint de Plan et Save the Children, et seront envoyées à l'ONU d'ici fin Décembre.
- Expliquez que l'ONU va considérer les réponses des gouvernements ont celles des enfants, et que toutes ces réponses permettront de produire un rapport sur les changements accomplis dans le monde sur la violence contre les enfants, au cour de ces cinq dernières années.
- Expliquez que les réponses de tous les enfants seront traitées de façon confidentielle - aucun nom ne sera publié, aucun enfant ne pourra être identifié.

## COMMENT AMENER LES ENFANTS A PARTICIPER

- Donnez aux enfants le temps de lire le document. Ils peuvent le faire par petits groupes si cela vous paraît approprié. Accordez-leur environ 45 minutes ou plus. Vous jugerez peut-être utile d'aider les enfants les plus jeunes à lire le document, ou même lire tout le document avec tous les enfants s'il s'agit d'un petit groupe (tenir compte de l'âge des enfants, de la taille du groupe, et du contexte socioculturel).
- A la fin de la lecture, vous voudrez peut-être les diviser en petits groupes.
- Vous pouvez également choisir d'écrire chacune des 12 recommandations sur un morceau de papier, et coller ces morceaux de papiers sur le mur, puis de demander aux enfants, par petits groupes, de réfléchir aux questions posées après chaque recommandation. Chaque groupe donnera alors son point de vue à tour de rôle (sans voir les réponses du groupe précédent, pour ne pas être influencé). Ceci est une façon parmi tant d'autres d'amener les enfants à s'exprimer. Vous pouvez aussi essayer les discussions de groupe, si les enfants sont plus âgés et le groupe restreint, ou une combinaison des deux. Faites preuve de créativité! Toutefois, tenez toujours compte de la taille du groupe, du contexte socioculturel, et de l'âge des enfants dans le choix de la méthode d'animation.

## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES AU DOCUMENT

- Puisque l'expression "votre gouvernement" a un sens large, il pourrait s'avérer utile d'expliquer les différents niveaux d'autorité dans le pays, pour que les enfants comprennent ce que nous entendons par «gouvernement» (étant donné que beaucoup d'actions peuvent être décentralisées). Quand vous noter les réponses des enfants, veuillez vous préciser de quel organe gouvernemental il s'agit.
- Vous pourriez être au courant de certaines initiatives prises par votre gouvernement pour arrêter la violence contre les enfants. La version adaptée aux enfants étant générale, les initiatives particulières des pays n'y sont pas mentionnées. Si les enfants sont à court d'idées, vous pourriez citer quelques initiatives que vous connaissez pour voir s'ils peuvent vous en dire plus à ce sujet - bien sûr vous éviterez de vous étendre sur le sujet, vous limitant à leur rafraîchir la mémoire s'ils en ont manifestement besoin. Si vous le faites, veuillez signaler que vous avez dû « rafraîchir la mémoire » ; cela nous permettra d'évaluer leur degré de connaissance des sujets abordés.

## COMMENT NOTER LES RÉPONSES DES ENFANTS

- Il est souhaitable que vous soyez deux à animer la séance ; ainsi, l'un de vous pourra prendre des notes pendant que l'autre se charge de l'animation proprement dite.
- Essayez autant que possible de noter intégralement ce que disent les enfants.
- En le faisant, veuillez noter l'âge et le sexe des intervenants en même temps que leurs propos. N'écrivez pas leur nom.
- Essayez de prendre des notes détaillées. A titre d'exemple, si la plupart des enfants répondent qu'ils sont au courant des nouvelles lois qui ont été introduites pour mettre un terme aux châtiments corporels, indiquez que 8 des 12 enfants sont au courant, que 2 n'en savent rien, et 2 ne sont pas sûrs. Précisez le sexe et l'âge des uns et des autres.

### *Important!*

- N'oubliez pas de demander le consentement explicite des enfants avant de commencer! Expliquez aux enfants comment leurs points de vue seront utilisés et demandez-leur s'ils acceptent de participer. Veuillez aussi demander aux parents et tuteurs de donner leur accord pour la participation de leurs enfants en signant un formulaire de consentement.

### *Où obtenir des informations supplémentaires le cas échéant?*

- Contactez Nathalia Ngende Dibando, Conseiller Régional des droits de l'enfant pour la Région Afrique de l'Ouest, si vous avez des questions. Son email est [Nathalia.Ngende@plan-international.org](mailto:Nathalia.Ngende@plan-international.org)

## MAINTENANT, FAITES LE POINT!

### Qualités d'un bon animateur de groupe d'enfants :

- Savoir écouter et être capable de satisfaire les besoins des participants et de gérer les situations imprévues
- Être sensible et aider tous les enfants à se sentir en sécurité, à se sentir respectés et valorisés
- Créer une atmosphère chaleureuse et accueillante où chacun se sent accepté
- Ne pas faire de discriminations, même si il / elle trouve certains participants plus sympathiques que d'autres
- Encourager et faciliter la participation active de chacun - amener les enfants réservés à s'exprimer en temps opportun, modérer les élans des participants plus dégourdis et dominateurs lorsque cela est nécessaire. Pour y parvenir, vous pouvez demander aux enfants plus dégourdis et enthousiastes de s'occuper des enfants plus réservés.
- Être conscient du fait que, parfois, un enfant peut ne pas vouloir participer au début, mais devenir beaucoup plus actif et engagé par la suite. En étant patient, en encourageant les enfants avec douceur et en les laissant évoluer à leur propre rythme, on obtient généralement de bons résultats!
- Discerner les aptitudes d'apprentissage et les progrès des enfants, et les en féliciter pour qu'ils aient plus d'assurance
- Être conscient de la capacité de concentration des enfants et, interrompre la session pour une activité récréative ou une pause, surtout si les enfants semblent fatigués parce qu'ils ont travaillé dur ou ils s'agitent et ont l'air de s'ennuyer
- Être capable de motiver et d'amener les participants à réfléchir
- Fournir l'orientation et le leadership nécessaires (par exemple, s'assurer que l'ordre du jour est suivi ou réajusté de manière appropriée si nécessaire), sans être tyrannique ou verser dans le one man show
- Être disposé à indiquer aux enfants des sources d'aide appropriées ; ne jouer les experts en tout
- Attirer l'attention des enfants sur des attitudes, plutôt sur un enfant en particulier et s'abstenir de faire des jugements hâtifs

- Etre flexible et capable de s'adapter aux besoins des participants, mais en même temps rester conscient de la durée et de l'objectif de la session
- Garder présent à l'esprit toutes les articulations de l'atelier et guider les participants d'une étape à une autre par des transitions appropriées
- Utiliser tout guide de formation de manière flexible et l'adapter pour se conformer à des circonstances ponctuelles et aux besoins du groupe (sachant que chaque groupe a sa propre dynamique)
- Incarner le comportement qu'il attend des participants et respecter les règles de base établis par le groupe
- Etre bien organisée et s'assurer que toutes les dispositions pratiques ont été prises
- Avoir le sens de l'humour, éviter de paraître coincé!

*Adapté de **Bamboo Shoots** - Manuel de formation pour les animateurs de groupes d'enfants et de jeunes (Plan International, 2010)*

*Mille fois merci !!!*

## **INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES AU DOCUMENT**

• Puisque l'expression "votre gouvernement" revêt un sens large, il pourrait s'avérer utile d'expliquer les différents niveaux d'autorité dans le pays, pour que les enfants comprennent ce que nous entendons par «gouvernement» (étant donné que beaucoup d'actions peuvent être décentralisées). Quand vous noter les réponses des enfants, veuillez vous préciser de quel organe gouvernemental il s'agit.

• Vous pourriez être au courant de certaines initiatives prises par votre gouvernement pour arrêter la violence contre les enfants. La version adaptée aux enfants étant générale, les initiatives particulières des pays n'y sont pas mentionnées. Si les enfants sont à court d'idées, vous pourriez citer quelques initiatives que vous connaissez pour voir s'ils peuvent vous en dire plus à ce sujet - bien sûr vous éviterez de vous étendre sur le sujet, vous limitant à leur rafraîchir la mémoire s'ils en ont manifestement besoin. Si vous le faites, veuillez signaler que vous avez dû « rafraîchir la mémoire » ; cela nous permettra d'évaluer leur degré de connaissance des sujets abordés.